







# LA CUESTION SOCIAL

Principios fundamentales para su estudio y solución, por el

P. JOSE BIEDERLACK, S. J.

traducción del P. Antonio de Madariaga, S. J. y don Pedro de Obregón, comandante de Artillería

El eminente sociólogo don Severino Aznar, emite juicio crítico sobre esta obra, afirmando que es de lo mejor que se ha escrito; que es el estudio más amplio, denso y actual que sobre tema tan candente tenemos en lengua castellana y que nada hay comparable para texto en los Seminarios españoles. Con objeto de propagar tan recomendada obra sociológica, ha sido rebajado su precio vendiéndose en la Administración de este periódico á

1'50 pesetas cada ejemplar en rústica.  
2'50 id. id. encuadernado.

A los Seminarios, Centros de enseñanza y librerías se hace importante descuento

AGUAS MINERALES NATURALES DE

EL MEJOR PURGANTE **CARABAÑA** Depurativas Antibiliosas Antiherpéticas

Propietarios: Vda. é hijos de R. J. CHAVARRI.--Dirección y Oficinas: LEALTAD, 12.--Madrid

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

Vapores que prestarán los servicios en el presente mes de Septiembre

Línea de Cuba y Méjico

El vapor "Reina María Cristina", capitán don Pedro Zaragoza, saldrá de Santander el 19 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz.  
El vapor "Manuel Calvo", capitán don Juan Bonet, saldrá de Barcelona el 25 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

Línea de Venezuela-Colombia

El vapor "Montevideo", capitán don Antonio Cornellas, saldrá de Barcelona el 10 y de Cádiz el 15 para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Llmón, Colón, Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con tráborado para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Camana, Carupano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas

El vapor "Alicante", capitán don Antonio Vives, saldrá de Barcelona el 17, para Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila, sirviendo por tráborado los puertos de la Costa Oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos Aires

El vapor "Reina Victoria Eugenia", capitán don José Castellá, saldrá de Barcelona el 4 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea del Brasil-Plata

El vapor "León XIII", capitán don Francisco Moret, saldrá de Bilbao y Santander el 12, de Coruña el 14, y de Cádiz el 19 para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Canarias y Fernando Póo

El Vapor "Ciudad de Cádiz", capitán don Arturo Muslera, saldrá de Barcelona el 2, con escala en Valencia y Alicante y de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Estos vapores admiten cargas en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telégrafos sin Hilos. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

VELAS DE CERA  
CHOCOLATES  
QUINTIN RUIZ DE GAUNA  
VITORIA

En la imprenta de este periódico se vende papel para envolver

Gran fundición de campanas y fábrica de relojes de torre

DE **FAUSTINO MURGA ZULUETA**

LA MAS ANTIGUA Y ACREDITADA QUE SE CONOCE  
Calle Pinturería 28 y Nueva Dentro  
Vitoria



Especialidad en campanas y accesorios por su extremada perfección y elegancia.

Gran solidez en las fundiciones

Real de patente invención por 20 años de los muy prácticos y originales yugos metálicos.

Real patente de nuevos tipos ó perfiles de campanas, premiadas en 1905 en la capital y en la Exposición de Zaragoza en 1908, con diploma de honor en ambas y primer término en su género

Posterior al año 1904 han sido adquiridas las dos patentes mencionadas.

NOTA.—Interesa conocer el que los citados yugos metálicos pueden instalarse cualquier vecindad de la localidad y sin necesidad de bajar las campanas de la torre.

En España es la casa que más campanas tiene construídas para la Nación y fuera de ella.



Fábrica de libros rayados para la banca, comercio y partidas sacramentales

Taller de encuadernación

Especialidad en obras litúrgicas

Fabricación mecánica de cajas de cartón en gran escala

Precios económicos

RUFINO S. GONZALO

Huerto del Rey, 2, 4 y 6.—Burgos

## AGUAS Y BAÑOS "DE LA MUERA,"

— ORDUÑA-VIZCAYA —

Clorurado-sódicas, sulfatado-cálcicas, ferruginosas, nitrogenadas, variedad bromurada, manganosas, litínicas, arsenicales.

¿Qué ocurre en aquel Establecimiento en estos últimos años?

Sencillamente lo que tenía que ocurrir; eran muchas las personas que conocían la bondad de aquellas aguas por haberlas usado recibiendo de ellas los más altos beneficios, pero eran muchas más las que desconocían que las había y que fuesen las mejores medicinales que se conocen y las que mayor aplicación tengan en el sin número de enfermedades que la humanidad padece; gracias á sus valiosos y diversos componentes que la unifica y enriquece como á ninguna otra, se abren paso ante todas las medicinales haciendo prodigios en muchas curas donde ya fueron agotados todos los medios curativos, prestigios de lo dicho la ciencia médica y cuantos se han servido de tan valioso caudal con el que han recuperado su codiciada salud para decir al mundo entero, que no hay mejores aguas que las de «La Muera», razón por la cual, el numeroso público que desconocía su existencia, ya se va dando perfecta cuenta de ella, así como de sus virtudes curativas, acudiendo á aquel lugar con fe y confiado en el éxito que persigue; esto es, afortunadamente, lo que estos últimos años ocurre en el Establecimiento de baños de «La Muera», donde se van realizando mejoras que también satisfacen á la concurrencia.

Las cualidades tónicas, reconstituyente, depurativas y antisépticas que distingue á la agua de «La Muera» que permite usarse en el baño y en la bebida, cura radicalmente el infatismo, escrofulismo, raquitismo, anemia, neurastenia, tumores fríos, herpetismo, artrismo, reuma, estreñimiento, dispepsias, gastro-intestinales, clorosis, irritación intestinal, infartos del hígado y del bazo, enfermedades del estómago, de la vista, de la matriz y cuantas procedan de la debilidad y pobreza de sangre.

Temporada oficial del 15 de Junio al 15 de Septiembre (prorrogable al 30).

Hospedaje en el Gran Hotel desde 5'50 á 15 pesetas todo comprendido.

Médico director don Eduardo Méndez del Caño, especialista en enfermedades de los niños.

VINO DE PEPTONA

COMPRIMIDOS ALIMENTICIOS

ORTEGA

ORTEGA

para CONVALESCENTES y PERSONAS DÉBILES es el mejor tónico y nutritivo. Los ANÉMICOS deben emplear el vino ferruginoso, que tiene las propiedades del anterior, más la reconstituyente del hierro.

Preparado reparador y reconstituyente. Muy útil para personas sanas ó enfermas que necesitan apetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc. Tomar alimentos fácilmente digeribles y nutritivos con frecuencia ó á destiaca (huevo, leche, carne, etc.) Cada comprimido equivale á 10 gramos de carne de vaca. Dosis: 6 ó 8 comprimidos.

ORTEGA

Laboratorio-fábrica: Puente de Vallecas. Farmacia: Calle del León, 13.—MADRID

Biblioteca «PATRIA» de obras premiadas 4

## LUZ DE LUNA

EPISODIO DE UNAS VIDAS HUMILDES

por

Wenceslao Fernández-Flores

mada. Le hizo una señal jubilosa. Y él entró; subió las escaleras. Arriba, en la puerta, la novia le esperaba riendo:

—Ya le avisé...

Lo empujó hacia adentro. Llegó á un comedorcito pulcro, modesto. Él no veía los muebles ni las paredes ni á su novia... En el comedor, un hombre de barba entrecana, de rostro ancho, bondadoso, lo recibió. Aurelio dijo:

—Buenas noches.

Y dió unas vueltas al sombrero en las manos. El hombre sonreía; le señaló el diván.

—Siéntese.

Pero Aurelio siguió de pie.

—Siéntese.

—Muchas gracias.

Y no se movió. Después de estas palabras se le había secado la boca y se le había obstruído la garganta. Miraba obstinadamente para un búcaro de vidrio puesto en medio de la mesa; advertía que el búcaro tenía un trocito roto, y que las flores eran rojas y blancas. No veía más. Continuó dando vueltas á su sombrero. Hubo un silencio que creyó de centurias. Notó que se ponía muy encarnado; pero no acertó qué decir.

De pronto, Guadalupe, medio oculta tras él, se echó á reír á carcajadas. Intimamente, agradeció él esta risa que ahuyentaba el silencio. El padre, contagiado, rió también. Aurelio se puso más encarnado y sonrió y se atrevió á mirar á aquel hombre. Y el hombre le tendió la mano y lo llevó hasta el diván.

—Bien; ya sé á lo que viene usted; me lo ha dicho Lupe. Y no me opongo. Es usted un muchacho honrado y trabajador, y yo

no quiero otra cosa para mi hija. Aun son ustedes jóvenes y no es cosa de llevarse muy de prisa; primero tiene usted que crearse un «con qué». Interin, puede usted venir á ver á Lupe cuando yo esté en casa.

Dijo todo esto sencillamente. Aurelio le miró á los ojos y se sintió conmovido por toda esta bondad y todo este afecto franco y generoso. Balbuceó entonces:

—Yo quiero mucho á Guadalupe...

El padre sonrió. Luego, la novia vino á sentarse junto á él, un poco conmovida, también, y aquella noche, Aurelio se dijo al abandonar la casa, que llegaría á dejar se matar, más bien, que deseaba hacerse matar por Guadalupe ó por el padre de Guadalupe.

—Yo seré torpe, pero quisiera que vieses ellos que soy bueno y que los sé querer.

El barrio donde vivían los enamorados era un barrio triste, apacible, de casas vetustas. Por las

noches las pisadas de algún transeunte despertaban al eco. Las llamas de los faroles se elevaban quietas, con un mismo contorno dentado, como petrificadas en el ambiente de paz. La calle desierta, sola. En el cielo, una caridad-suave, reflejo de luna, reflejo de los focos que arden más allá de la vía solitaria y vieja, donde las gentes se cruzan en un trajín del que no llega más que un rumor remoto y sordo.

Y todas las casas vetustas de esta calle tienen un sombrío aspecto de sueño, de quietud, con sus puertas cerradas, con sus ventanas de pequeños vidrios. El sauce que crece en el patio, asoma sus ramas sobre el muro, y, á veces, mueve la cabellera de su copa, y acaso brilla entonces un reflejo de luz en uno de los vidrios, fingiendo un parpadeo de sobresalto ante el ruidillo sutil de las hojas.

En la ventana de ancho alféizar de piedra, cesaba á veces la charla de los jóvenes. Diríase que im-

ponía el silencio aquella calma imperativa que lo llenaba todo, de acera á acera, y el interior de la casa donde, de las viejas vigas, pendía una luz, y dormía un gato sobre el suelo de anchas tablas que mostraban sus nudos en relieve, como los huesos de un anciano.

Y, acaso, una ráfaga extraviada, llegaba allí y huía más ligera aún, desoyendo la llamada reverberante del sauce. Y acaso la luz de la luna mentía un río de blancura sobre las losas, y los enamorados sentían una honda difusión de dulzura en sus almas, y, alguna vez, en ese momento de solemnidad, comentó Guadalupe:

—¿Me gusta tanto esta luz, la luz de la Luna?... Es como la piedad que un triste pudiese sentir para todas las tristezas ajenas.

Y Aurelio callaba, porque aquel ajeno romanticismo llegaba á su espíritu confusamente, inconcreto, á manera de una emoción imprecisa. Pero sentía más grande su ansia de amar, y era esta ansia

reposada y burguesa. Diríase que la madurez del sauce y la madurez de las casas severas, le sugerían ideas sedantes, deseos tranquilos. Soñaba en voz alta con un futuro de vivir apacible.

—Verás; yo llegaré á tener un buen sueldo. Trabajaré mucho; ganaré. Entonces, nos casamos. En una noche como esta, después de cenar, saldremos á dar un paseo por la ciudad, porque en todo el día me habrán retenido los negocios en mi despacho. En el invierno saldremos también. Me gustará ir cogidos del brazo oyendo cómo redobla la lluvia en el paraguas. Alguna vez,—los sábados ¿verdad?—veremos una función teatral. Yo te diré: «He comprado dos butacas». Y tú me reirás: «Hay muchos gastos». Pero aquel día he ganado yo mucho; traigo un billete del Banco, y te lo doy. Entonces tú me confesarás francamente que deseabas ir á la función y que estás muy alegre. Y seremos muy felices así.